

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

English

1. Hello. My name is Joel Collin, I am French, and I am from Britain.

I receive the RSA as an income. In fact, I had no home. In fact this is basically. So all my papers are in fact ok, there was no problem at that level.

Over the last year or so I'm in a situation of homelessness. I lived part of the time in my car. And then there was a time when I started not taking care of me. I started to not eat much, until I went to 115, and things took its course. Nearly ate only one meal a day.

I am Breton, so it makes a year and a half since I left Britain because my daughter is in Marseille. And indeed, I came here to be closer to her.

I've been in Madrague in Bougainville.

It is not about moral support, it is more a place to put your feet and then contact again with things. Only regular meals, to not sleep in the car. That's all.

I ate only when I was hungry. So I lost the perception of things, and I felt good to return to the 115. I started to eat regularly. Getting up in the morning, go to the dining room, where there is natural light, and drinking coffee with others, meet with other people.

The received help is interesting, there is a bed, we have a place to rest, a little space, we have regular schedules, just rest. Well, it's a bit difficult because we have to leave the premises at 7:30 a.m. to 8:00.

The second point is the bad side of things, well, sometimes we forget that there are rats, and we live surrounded by rats. That's all. And unhygienic showers. That's the bad side of living here.

There are young people among us, people who simply want ..., who are a bit lost and are put in a corner or put them in a position where they are living with rats, or do not know, where the bathrooms are not very clean, where hygiene is poor... for young I think that was just humiliating. To tell them they need to contact again with reality don't really help them. It's better to stop living this way...

For me, it's ok. I can not say it's morally too hard. There are some details that need improvement, for people who are here for months. The daily life.

So, people can have more opportunities to start again and go out. This place should not be a place of abandonment. Here we feel excluded... and it is not normal.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

I do not know what to add, but some things can be humiliating for someone. A situation can not be understood by someone. Should be abandoned, and what is not taken into account should not become a priority. Hygiene is one of the most important things, this is very important, is like taking a shower every day. Wash-it every day. There are rats around you at the evening... it's incomprehensible. And there's a whole social context in any service that doesn't takes real awareness and do not act quickly. Cleanliness and hygiene are not important for them. And now I do not know what to add more.

2. My name is Martial, am in Normandy. I was born in Elbeuf, in Seine Maritime.

I was in a situation where I had to finally put some order in the administrative field, because I had the counter to zero. I have some incomes including RSA, which is the minimum to survive. Because today we live in a harsh society. I am someone who has worked hard, but I think there is much injustice in this country, especially in our society today. Because we are in a situation, especially in Europe and especially in France, like other European countries, Greece, Spain, Italy, are in a situation that is very serious, and unfortunately creates a lot of poverty.

I do not think that is normal, someone who has worked hard, like me, who is now in the house with 500 euros as my dad used to earn. If a society would work well ... My father was working class, and I have the same. Today, at the age of 48, I see that I have nothing. I reset everything to zero. It is not normal.

Since March 2014 I leave France for a trip, a long trip to Morocco. I returned in May to France. And the purpose of this was finally to start all over again: to look for a job, decent housing. In fact, a standard of living that I have not had ever.

I have known many places, many homes, but stabilized my house in Forbin for some time. But it is a step for me, among other measures, to exit. But this is a situation that is very difficult for me.

I think the staff is very brave. They give everything they can to help people, but there are many shortcomings in this hostel as the other. And is the lack of courage of our policy of not giving all this means to help poverty in this entity. In particular, I think drug addicts, alcoholics, homeless, or people like me who have little helps, but can not be autonomous in life. That's not normal, either, that all kinds of people mix in this home, or in other houses. We lost, I think, the original meaning of this entity.

For my part, I cut my relationship with my family. I have no friends, practically in life. Because today's society has evolved in a way that has become a society of hybrid robots. Human values are not already in France. Although originally French history was based on brotherhood. I think everything has changed. I think we've reached the threshold of poverty. It is completely isolated from society. It is very difficult to reintegrate part.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

I asked for help from social services because I am French, and I needed this help to return to my country with a new level of life, including an apartment, work, and many things that I have not.

But today I think in 2014 we reached a situation that is more and more difficult, especially for the staff of these society structures, that does not face the poverty that is created by the own system. Unfortunately Europe, I think it was a good thing after the Second World War. But today Europe, Brussels, is a total failure for our democracy, also France.

I think it's positive in a human level. I think we have social workers who are very brave, they put everything they can to help people. We have mediators who are very friendly too. The reception is also very warm. Although we feel that there is a synergy of all staff to try to find something more positive for those who stay. But I think that what is missing is the enormous economic resources. And I think that is needed everywhere, in every home. Unfortunately. This is obvious. Although there is a renewal policy a bit of everything. And I think you also have to humanize the hostel. It should be framed more some people who need a lot. In particular, it may be in the day. Find maybe halls to make courses. To be conscious of the value of our lifes.

Unfortunately watching the economic situation, the crisis lasts from (...), I think that with 48 years will be difficult, but I honestly think I could find something. But it will be very hard.

Poverty creates fascism. Unfortunately. Now it is up to our politicians to open their eyes. It is not normal that there are people like me in a hostel. I worked 16 years in security, construction worker too, or doorman building. And in my opinion with 48 years I have great discomfort, there is great unrest in this country, malaise.

This is very serious.

3.

4. My name Bashir, I have 26 years old. I'm from Marseille, born in France.

My papers are ok and the only thing missing now is housing. That is, I came here and I had two contracts. I had a good situation, the only thing missing was the housing.

I used to work in restoration and now I'm more in the area of buildings, painting.
For now I'm unemployed, I receive the RSA income only. It has been a year since I'm homeless.

I've been in other places, but not in San Juan de Dios, and this is my first entity I asked for help in Marseille. I grow up fast, there was a development program that put directly in touch with social organizations, there was a track that was stable and really had an accompaniment

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

behind that could take you to the an apartment (...) which could lead to other things . A place where you can stay for a long time instead of going from one place to another.

I have my family here, I was born in Marseille. So I have my whole family here. For me it goes well. But for someone who has no family and no attachment, should be very hard.

I don't see myself with 26 years going to ask for help to my family or somebody who is older than me. So I try to move forward little by little by myself.

Here you don't feel quite followed. That is, here you feel like they separate you. And they say, "voilà", you are here, you have a structure itself, and there is a place, that's all. As objects. That is, we are placed, but there are no intermediaries that can lead to other things. So basically it's a vicious circle.

I see positive things but there is still much to do. For example, we're "hrs" and it seems we are treat as if we were users of emergency. That is, we have principles, we have values. That is, these principles, for example, we know that we will get up to go to work, although we know we have to go to fight for the papers. We know that we strive to find housing. But there is really no track behind compared to.... There is no really help. There are no real people involved in these entities.

(...) New staff who is more competent. And a second serious thing to distinguish, to distinguish people directly emergency people from people who have a goal, a project, and their situation in life is more regular to move slowly. Better than to stay here all together, mixed. Some people say "if my life is this, my life is that" and these people have an emergency. From hearing them daily I think I will become an emergency beneficiary. They eat like me, they wake up like me. We are equal, only I'm not I'm in distress.

I am forced to go back, I have 26 years, so I could not go any lower than that. But hey. For me it is still good, because I understood everything. I understand the circuit, because I did before. I already have, I have been in other hostels from France. I have been to other apartments. So all this is fine. But then for someone who does not have a reference point and all that.... There are many here who are lost in relation to that. They are getting crazy. I saw a lot of people that have been corrupted by dint of being here, going around in circles, doing anything from morning to night with nothing to do, without having to work. Waking up in the morning and say "Tonight I'll have to call 115 because I will need a room." And even this person, although finding a job tomorrow, or whatever, does not guarantee a place. Why? Because that person basically is going to work, but has no place to sleep, to take a shower, to... he is not going to hold the job. It's impossible.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Me, on my current situation. I say to myself "now I sleep, I wake up tomorrow." For me it goes well, but for someone else will be more difficult. For others it is "now I sleep, I sleep tomorrow, after tomorrow I go to sleep ... because I have nothing else to do."

5. My name is Jean Pierre. I was born in (...) in the north of France. All my family is there. I have all my family that supports me.

At first, when I came here I had no paper. No ID card, my card was dead. My RSA income end up. I had no social coverage. And when I got here, well, I went to see a social worker and we are carrying together the situation. That's all.

Now I have all my papers: social security card, CMU, RSA, paper (???) I hope I bring them (?). And that's it. And the diseases.

My profession is, I made several, but my job, my truth is, I'm a gardener, and that is to make solid, prepare more, planting trees and everything. I like working in nature, something I can not work in a close place. That's all. That's all I've done, I've done several things, but I like nature. Listen to the birds singing, working on the ground, working with his hands. Work the land.

So far I have only RSA and soon I will have a pension. I am 62 years old, and the social worker did the roles of retirement. They've gone and waited.

I became a homeless three years ago.

I was in Toulon, I went to Paris, Nîmes, Marseille. I went Nîmes. I returned to Marseille. I am a pigeon, and my mother said. "You don't know to be at the same place" But as I told my mother, "here I have a place to stay," because the disease that I have I can not go up and down constantly.

The nurse saw an stabilization worker. Then once I had a social worker. And after I've put everything in motion. We get everything because they are not the only ones working. Because I must move myself. And they have to move, too. We move both. For example, if only the social worker makes the papers, well, that does not work. We have to be two to do this. And if we are not both, it breaks. There is one that has not followed the advice that I said and left. Because he has not followed, unfortunately, what I did.

There are good points, and these points are what make me say today that if I had not had the help I had I would not be in this room. I would like to be on the other side, I do not know how to say it, on the floor with all the other who drink.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Help from social services were positive to me, compared to before when I was out, they do not know what to do. But thanks to them, thanks to the social worker and those around, well, I cheer myself. I'll tell you something, I read the Bible every day, on my desk. My mother always told me: "Jean Pierre someone above cares you " and I think I could not live without him.

From my point of view, there is nothing better. Others perhaps, will have more problems. But in my case, I have not had any problems. Everything went well, God is witness that I had no problems, not me, I just respect social services. In my case, the improvement is perfect. I am perfect. Now, the others have their own problem but are not mine. But I'm happy.

Now I can talk about the new situation, I have 62 years and I have done the dossier retirement. My new situation is to have my retirement and retirement home. I've noticed that. Because amaze me back to work. And my wish is to find retirement home, and stay until the end of my life That's all I want for now and I have nothing to add. We have to laugh at life, laugh now.

My current situation is very good, because I'm in a comfortable room. Nature because I see big trees in front of me, and for me is extraordinary. Because if it were not for these trees would see only the concrete. And when I walk in the morning, when I ride, walk, and I see trees, flowers... I am amazed by nature. And for now on I can not change anything.

I have the sun in front of me, I have the green in front of me. ¿What more do the people want?

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Spanish

Hola. Mi nombre es Joel Collin, soy francés, y soy de Gran Bretaña.

Cubro el RSA. De hecho, y yo no tenía casa. De hecho esto es, básicamente. Así que todos mis papeles están de hecho, no había ningún problema de ese nivel.

Desde hace una año aproximadamente estoy en situación de sin hogar. Viví una parte del tiempo en mi coche. Y luego hubo un momento en empecé a pasar. Empecé a no comer mucho, hasta que me dirigí al 115, y las cosas tomaron su curso normal. Comía casi solo una comida al día.

Soy bretón, así que hace un año y medio desde que dejé Bretaña porque mi hija está en Marsella. Y, de hecho, he venido aquí para estar más cerca de ella.

He estado en Madrague en Bougainville.

No es tanto una cuestión de apoyo moral, es más un lugar donde poner los pies y luego reanudar el contacto con las cosas. Solamente comidas regulares, dormir fuera del coche. Eso es todo.

Comía nada más que cuando tenía hambre. Así que perdí la percepción de las cosas, y me sentía bien para volver a la 115. Empecé a comer con regularidad. Levantarse por la mañana, ir al comedor, donde hay luz natural, y el tomar café con otras personas, reunirse con otras personas.

La ayuda es interesante, hay una cama, tenemos un lugar para descansar, un poco de espacio, tenemos horarios regulares, simplemente descansar. Bueno, es un poco difícil, ya que por la mañana hay que salir de las instalaciones a las 7:30 am - 08:00.

El segundo punto es el lado malo de las cosas, bueno, a veces nos olvidamos de que hay ratas, y vivimos con todo rodeados de ratas. Eso es todo. Y falta de higiene en las duchas. Ese es el lado negativo.

Hay jóvenes de entre nosotros, las personas que quisieran simplemente..., que están un poco perdidos y luego los ponen en una esquina o que los ponen en una posición en la que se encuentran viviendo con ratas, o, no sé, o baños que no son muy muy limpios, donde la higiene no es buena ... ' para los jóvenes creo que acaba de ser humillante. Decirles que necesitan retomar el contacto con la realidad creo que no es ayudarles realmente. De hecho dejar vivir de esta manera a las personas simplemente...

A mí, menos..., todo bien. Al contrario no puedo decir que sea moralmente demasiado duro. Hay algunos detalles que necesitan mejorar, para las personas que están aquí durante meses, pero las cosas de todos los días. La vida de cada día.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Así que la gente puede tener más facilidades para iniciar su y salir que no sea un lugar de abandono, sin llegar a ser un lugar de abandono. Aquí realmente se siente más una forma de exclusión , ... , que no es normal.

No sé que añadir, más que algunas cosas pueden ser humillante para alguien. Como que no se entienda una situación así. Tiene que ser abandonado, y lo que no se tenga en cuenta, y que no se convierta en una prioridad. La higiene es de las cosas más importantes, esto es muy importante, es como tomar una ducha todos los días. Lavar-se todos los días. Hay ratas de noche a tu alrededor... es incomprensible. Y que hay todo un contexto social en todo servicio que no toma conciencia real y no actúan rápidamente. Ni para la limpieza y la higiene que son importante. Y ahora, no sé qué añadir más.

1. Mi nombre es Martial, soy en Normandía. Nací en Elbeuf, en Seine Maritime.

Yo estaba en una situación en la que tenía que finalmente poner un poco de orden en el ámbito administrativo, porque tenía el contador a cero. Tengo ingresos incluyendo RSA, y que es el mínimo para sobrevivir. Porque hoy vivimos en una sociedad muy dura. Soy alguien que ha trabajado duro, pero creo que hay mucha injusticia en este país, sobre todo en nuestra sociedad, la de hoy en día. Porque estamos en una situación, especialmente en Europa y especialmente en Francia, al igual que otros países de Europa, Grecia, España, Italia, están en una situación que es muy grave, y crea por desgracia mucha pobreza.

Yo no creo que sea normal, alguien que ha trabajado mucho, como yo, que se encuentra ahora en la casa con 500 euros, ya que normalmente debe ser como su padre. Si una sociedad funcionará bien... Mi padre era de clase trabajadora, debo tener el mismo. Hoy, a los 48 años, veo que no tengo prácticamente nada. Me reinicie todo a cero. No es normal.

Desde marzo 2014 me fui de Francia para un viaje, un largo viaje a Marruecos. Volví en mayo, a Francia. Y el propósito de esta era, finalmente, empezar todo de nuevo: para buscar un empleo, una vivienda digna. De hecho, un nivel de vida que no lo he tenido finalmente.

He conocido a muchos lugares, muchos hogares, pero estabilizado mi casa Forbin plamplamplamplam por algún tiempo. Pero es un paso para mí, entre otras medidas, para salir. Pero esta es una situación que es muy difícil para mí.

Creo que el personal es muy valiente. Le dan todo lo que pueden dar para ayudar a las personas que se alojan, pero hay muchas carencias en este albergue como en los otros. Y es la falta de coraje de nuestra política de no dar medios para ayudar toda esta pobreza que hay en esta entidad. En particular, pienso en los drogadictos, alcohólicos, personas sin hogar, o la gente como yo, que tienen pequeñas ayudas, pero no puede ser autónomo en la vida. Eso no es normal, tampoco, que se mezcle todos los tipos de personas en este hogar, o en otras casas. Perdimos, creo, el significado original de esta entidad.

Por mi parte, corté la relación con mi familia. No tengo más amigos, prácticamente en la vida. Porque hoy la sociedad ha evolucionado de una manera que se ha convertido en una sociedad

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

de robots híbridos. Los valores humanos ya no tenemos en Francia. Aunque originalmente la historia de Francia se basó en la fraternidad. Creo que todo ha cambiado. Creo que hemos alcanzado el umbral de la pobreza. Se está completamente aislado de la sociedad. Es parte muy difícil reintegrarse.

Pedí ayuda a los servicios sociales porque soy francés, y necesitaba esta ayuda con el fin de regresar a mi país con un nuevo nivel de vida, incluyendo un apartamento, trabajo, y muchas cosas que no tengo.

Pero hoy creo que en 2014 hemos llegado a una (: :) es más y más difícil, sobre todo para el personal de estas estructuras, no aborda la pobreza que se crea por el sistema. Desafortunadamente Europa, creo que fue una buena cosa puede ser después de la Segunda Guerra Mundial. Pero hoy en día Europa, Bruselas, es un fracaso total para nuestra democracia, también Francia.

Creo que es positivo a nivel humano. Creo que tenemos los trabajadores sociales que son muy valientes, que ponen todo lo que pueden para ayudar a la gente. Tenemos mediadores que son muy amables también. La recepción también es muy cálida. Aunque sentimos que hay una sinergia de todo el personal para tratar de dar algo más positivo para las personas que se alojan. Pero creo que, lo que falta es los enormes recursos económicos. Y creo que se necesita en todas partes, en todos los hogares. Por desgracia. Esto es obvio. Aunque hay una política de renovación de un poco de todo. Y creo que también hay que humanizar el albergue. Se debe enmarcarse más algunas personas que necesitan mucho. En particular, puede ser en el día. Encontrar salas quizá para poder hacer cursos. Para conocer los valores de la vida.

Desafortunadamente viendo la situación económica, la crisis que dura desde (...) , creo que con 48 años, será difícil , pero sinceramente creo que podría encontrar algo. Pero va a ser muy duro.

La pobreza crea fascismo. Por desgracia. Ahora les toca a nuestros políticos abrir los ojos. No es normal que haya gente como yo en un albergue. Trabajé 16 años en seguridad, empleado de la construcción también, o portero de edificio. Y en mi opinión con 48 años tengo un gran malestar, hay un gran malestar en este país, malestar general.

Esto es muy grave.

3.

4. Mi nombre Bashir, tengo 26 años de edad. Soy de Marsella, nací en Francia.

Lo que hay es que mis papeles están al día y lo único que falta ahora es la vivienda. Es decir, entré aquí y tenía dos contratos de trabajo. Tuve una buena situación, lo único que faltaba era la vivienda.

Mi trabajo en la base era la restauración y ahora estoy más en el área de edificios, pintura.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Por ahora estoy en el paro, toco el RSA y ya está. Ha sido un año que estoy sin hogar.

He estado en otros lugares, pero no era en de San Juan de Dios, y no era una entidad de Marsella. Así que de repente crecer más rápido, hubo un desarrollo que fue poniendo directamente con las entidades sociales, había un seguimiento que era estable y había realmente un acompañamiento detrás que podría llevarte a los apartamentos (...) lo que podría llevar a otras cosas. En el mismo lugar fijo y no sitios emergencia como lo que sucede aquí en Marsella.

Tengo a mi familia aquí, yo nací en Marsella. Así que tengo aquí a toda mi familia. Para mí va bien. Pero para alguien que no tiene familia aquí, que no tiene apego, que está solo debe ser muy duro.

Yo no me veo con 26 años yendo a pedir ayuda a mi familia o ir a pedir ayuda a alguien que es más mayor. Así que trato de salir adelante poco a poco yo solo.

Aquí no te sientes realmente seguido. Es decir, aquí parece más que te coloquen en un sitio. Y dicen, voila, usted está aquí, usted tiene una estructura sí, y hay un sitio, eso es todo. Como los objetos. Es decir, se nos pone en lugar, pero no hay intermediarios que nos pueden llevar a otras cosas. Así que básicamente se trata de un círculo vicioso.

Veo cosas positivas pero todavía hay mucho que hacer. Porque, en verdad, por ejemplo, nosotros somos hrs y nos parece que nos tratan como si fuéramos usuarios de emergencia. Es decir, tenemos principios, tenemos valores. Es decir, estos principios, por ejemplo, sabemos muy bien que nos vamos a levantarnos para ir a trabajar, aunque sabemos que tenemos que ir a luchar por los papeles. Sabemos muy bien que tenemos esforzarnos para encontrar una vivienda. Pero no hay realmente un seguimiento detrás en comparación con.... No hay realmente ayuda. No hay personas reales involucradas en estas entidades.

(...) nuevo personal que es más competente. Y una segunda cosa sería distinguir, para distinguir directamente a las personas de emergencia y personas que tienen un objetivo, un proyecto que, ya su situación en la vida es más regular para avanzar poco a poco. Mejor que quedarse aquí todos juntos, mezclados. Hay gente que dice “si mi vida es esto, mi vida es eso” y esta gente tiene una emergencia. Si yo de escucharlos todos los días, yo mismo en mi cabeza me siento que voy a ser una emergencia. Porque come como yo, se despierta como yo, finalmente, somos iguales, solo que yo no soy estoy en situación de emergencia.

Me veo obligado a volver, tengo 26 años, así que no podía caer más bajo que eso. Pero bueno. Para mí todavía está bien, porque entendí todo. He entendido el circuito, porque ya lo hice antes. Yo ya lo he hecho, yo he estado en otros albergues en Francia. He estado en otros apartamentos, porque me había espabilado. Así que todo esto está bien. Pero después para alguien que no tiene un punto de referencia y todo eso.... Hay muchos aquí que están perdidos en relación con eso. Que se vuelven locos en su cabeza. Vi un montón de gente se ha corrompido a fuerza de estar aquí, dando vueltas en círculos, haciendo cualquier cosa, desde la mañana a la noche sin nada más que hacer, sin tener que trabajo . Despertarse por la mañana

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

y decir " ouaie esta noche tendré que llamar al 115 porque es que voy a tener sitio. " Y que incluso esta persona, aunque encuentre un trabajo mañana, o lo que sea, no le garantizan una plaza. ¿Por qué? Porque esa persona, básicamente, va a trabajar, pero no tiene lugar donde dormir, donde tomar una ducha, con el fin de.... No va a aguantar el trabajo. Es imposible.

Yo, sobre mi situación actual. Yo me digo a mi mismo "hoy me duermo, mañana me despierto." Para mi va bien, pero para otra persona le será más difícil. Para otros que es " ahora duermo, mañana duermo, pasado mañana voy a dormir... porque no tengo otra cosa que hacer."

5. Mi nombre es Jean Pierre. Nací en (...) en el norte de Francia. Tengo toda mi familia está allí. Tengo toda mi familia que me apoya.

Al principio, cuando llegué aquí no tenía ni un papel. Sin tarjeta de identificación, mi tarjeta estaba muerta. No tenía más RSA. No tenía ninguna cobertura social. Y cuando llegué aquí, bueno, fui a ver a la trabajadora social y está llevarlo juntos. Eso es todo.

Ahora tengo todos mis papeles: tarjeta de seguridad social, CMU, RSA, papeles (???) Espero que me los traigan (?) . Y eso es todo. Y las cosas enfermedades.

Mi profesión es , he hecho varios, pero mi trabajo , mi verdadero es , soy un jardinero , y que es hacer macizos , preparar más , la plantación de árboles y todo. Me gusta trabajar en la naturaleza, algo encerrado no puedo. Eso es todo. Es lo único que he hecho, he hecho varias cosas, pero la naturaleza me gusta. Escuchar los pájaros cantando, trabajar en la tierra, trabajar con las manos. Trabajar la tierra.

De momento tengo solo el RSA y pronto tendré la pensión. Tengo 62 años de edad, y con la trabajadora social hicimos los papeles de la jubilación. Ya han salido y esperamos.

Desde hace tres años que estoy sin hogar.

Estuve en Toulon, me fui a Paris, Nîmes, Marsella. Me fuí Nîmes. Volví a Marsella. Soy una paloma mensajera, ya mi madre dijo: " Tú no sabes estar quieto." Pero como le dije a mi madre " aquí sí que tengo que quedarme ", porque con la enfermedad que tengo no me puedo estar arriba y abajo.

La enfermera vio a una estabilización. Luego enseguida tuve trabajadora social. Y después lo he puesto todo en marcha. Lo hemos puesto todo en marcha porque no son los únicos que trabajan. Porque yo también debo moverme. Y ellos tienen que moverse, también. Nos movemos ambos. Por ejemplo, si solo la trabajadora social hace los papeles, bueno, eso no funciona. Tenemos que ser dos para hacer esto. Y si no somos los dos, se rompe. Hay uno que no ha seguido el consejo que le dije y se fue. Porque no ha seguido, por desgracia, lo que yo hacía.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Hay puntos positivos, y estos puntos son los que me hacen decir hoy que si no hubiera tenido la ayuda que tuve yo no estaría en esta habitación. Me gustaría estar en el otro lado, no sé cómo decirlo en la planta con todos los que beben...

La ayuda de los servicios sociales para mí eran positivos, en comparación con antes, cuando yo estaba fuera , cuando no sabía qué hacer. Pero gracias a ellos, gracias a la trabajadora social y los que están alrededor, bien, he llegado a animarme. Te voy a decir algo, yo leía la Biblia todos los días, en mi escritorio. Mi madre siempre me dijo: " Jean Pierre hay alguien arriba que te cuida" y creo que sin él no podía vivir.

Para mí, para mi punto de vista, para mí no hay nada que mejorar. Otros tal vez, porque tendrán más problemas. Pero yo, en mi caso , no he tenido ningún problema. Todo ha ido bien , Dios es testimonio de que no he tenido problemas , yo no , yo sólo respeto de los servicios sociales. En mi caso, la mejora es perfecta. Yo estoy perfecto. Ahora, los otros, es su problema y no el mío. Pero estoy feliz.

Ahora ya puedo hablar de la nueva, tengo 62 años, y tengo hecho el dossier de jubilación. Mi nueva situación es tener mi jubilación y la casa de retiro. Me he dado cuenta de eso. Porque me asombraría volver a trabajar. Y yo, mi deseo es encontrar casa de retiro, y se quedarme hasta el final de mi vida Eso es todo lo que quiero por ahora y no tengo nada que añadir. Tenemos que reír en la vida, me río ahora.

Mi situación actual es muy buena, porque estoy en una habitación cómoda. Veo naturaleza porque tengo grandes árboles delante de mí, y para mí es extraordinario. Porque si no fuera por estos árboles solo veríamos el hormigón. Y yo cuando me paseo por la mañana, cuando me paseo, camino, y veo los árboles, las flores y estoy sorprendido por la naturaleza. Y por ahora no puedo cambiar nada.

Tengo el sol delante de mí, tengo el verde delante de mí. ¿Qué más quiere la gente?

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

French

Bonjour. Je m'appelle Joël Collin, je suis français, et puis, je suis originaire de Bretagne.

Je touche le RSA (*Le revenu de solidarité active (RSA) assure aux personnes sans ressources ou disposant de faibles ressources un niveau minimum de revenu variable selon la composition du foyer. Le RSA est ouvert, sous certaines conditions, aux personnes âgées d'au moins 25 ans et aux personnes âgées de 18 à 24 ans si elles sont parents isolés ou justifient d'une certaine durée d'activité professionnelle. Ce dossier ne détaille pas les règles spécifiques prévues pour Mayotte*), en fait, et je n'avais pas de domicile. En fait voilà, en gros. Donc tous mes papiers sont faits en fait, il y a pas des problèmes a ce niveau là.

J'étais VRP en fait (*voyageur représentant placier*).

Depuis un an environ je suis sans logement. J'ai vécu une partie du temps, en un certain moment, dans ma voiture. Et puis, il y a un moment ou j'ai un peu lâcher prise. J'ai commencé à ne pas tellement manger, et je me suis dirigé vers le 115, en fait, et j'ai repris le cours normal. Je mangeais que pratiquement un repas par jour.

Je suis breton donc il y a un an et demi que j'ai quitté la Bretagne, car ma fille est à Marseille. Et en fait, j'ai venu ici pour me rapprocher d'elle.

J'ai été à la Madrague à Bougainville (http://www.sahib.fr/fich_1.php?OrgaNum=147).

Ce n'est pas tellement un problème de soutien moral, c'est plus un endroit où posez les pieds et puis reprendre le contact avec les choses. Tout simplement des repas réguliers, des nuits de sommeil en dehors de la voiture. Voilà.

Je mangeais pratiquement plus que quand j'avais faim. Donc j'avais perdu les pieds au niveau des choses, et ça m'a fait du bien revenir vers le 115. J'ai recommencé à manger régulièrement. À me lever le matin, rentrer dans le réfectoire, où il y a tout simplement de la lumière, et boire le café avec d'autres gens, se retrouver avec d'autres gens.

L'aide est intéressante au niveau d'on peu, on a un lit, on a un endroit pour se reposer, on peu manger, on a des horaires réguliers, on peu se reposer. Bon c'est un peut difficile le matin puisqu'on doit quitter le locaux vers 7H30 du matin, 8h00.

Le deuxième point c'est que le mauvais côté des choses, ben d temps en temps, on oublie qu'il y a des rats et qu'on vit avec des rats tout au tour de. Voilà. Et que l'hygiène manque en tout petit peu au niveau des douches. Ça c'est le point le plus négatif.

Il y a des jeunes parmi nous, des gens qui voudraient peut-être tout simplement ..., qui sont un petit peu perdus et en plus on les mets dans un coin ou on le mets dans une position où ils se retrouvent à vivre avec des rats, ou, je ne sais pas moi, ou dans des toilettes qui ne sont pas très très propres, où l'hygiène n'est pas bien... pour les jeunes je pense que ça peu être

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

dévalorisant. Leur dire après qu'il faut reprendre le contact avec la réalité je pense que ce n'est pas les aider tout à fait. En fait laisser vivre de cette façon là ou d'autres gens tout simplement.

Moi, sauf ..., ça va. Autrement je ne peux pas dire que moralement ça soit trop dur. Il y a quelques détails qu'il faut améliorer pour moi, pour les gens qui sont ici, mais sont les choses de tous les jours. La vie de tous les jours.

Pour que les gens puissent avoir plus de facilités pour repartir et quitter se lieu sans que ça soit un lieu d'abandon, sans qu'il devienne un lieu d'abandon. Où vraiment ils se sentent en plus une forme d'exclusion, de ..., qui n'est pas normal.

Je ne sais pas se que je peu rajouter de plus, que certaines choses peuvent être dévalorisantes pour quelqu'un. Qui puissent ne pas comprendre cette situation là. Qu'elle soit laissée a l'abandon, et quelle ne tien pas en compte, et qu'elle ne devient pas prioritaire. L'hygiène c'est de choses, c'est extrêmement important, c'est comme prendre une douche tous les jours. De se laver tous les jours, d'avoir des amis propres tous les jours. Il y a des rats au soir qui viennent autours de vous ... c'est incompréhensible. Et qu'il y a tout un service social tout au tour qui n'en prend pas vraiment conscience et qui n'agissent pas rapidement. Ni même pour la propreté et l'hygiène, c'est important. Et voilà, je ne sais pas quoi rajouter de plus.

Je m'appelle Martial, je suis de Normandie. Je suis né à Elbeuf, en Seine Maritime,.

J'étais dans une situation où il fallait que finalement je remette un petit peu de l'ordre au niveau administratif, parce que mon compteur était à zéro. J'ai en revenu notamment le RSA, et voilà, c'est le minimum pour pouvoir survivre. Parce qu'aujourd'hui on vit dans une société très dure. moi je suis quelqu'un qui a beaucoup travaillé, mais je pense qu'il y a beaucoup d'injustice dans ce pays, notamment dans notre société aujourd'hui. parce qu'on est dans une situation, notamment l'Europe et la France particulièrement, comme d'autres pays européens, la Grèce, l'Espagne, l'Italie, sont dans une situation qui est très gave, et qui crée, malheureusement, beaucoup de pauvreté.

je ne pense pas que ça soit normal, quelqu'un qui a travaillé beaucoup, comme moi, qui soit aujourd'hui dans la foyer avec 500 euros, parce que normalement en devrais être comme son père. si une société marchais bien, mon père a été ouvrier, on devrais avoir la même chose. Aujourd'hui, à 48 ans, je me perçois que j'ai pratiquement rien. je repart tout a zéro. ça ce n'est pas normal.

Depuis, j'ai quitté mars 2014 la France pour un voyage, un long voyage au Maroc. Je suis revenu en mois de mai, en France. Et voilà. Et le but c'était finalement de recommencer tout à zéro: de chercher un travail, un logement décent. En fait un niveau de vie que je n'ai plus finalement.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

J'ai connu plusieurs endroits, plusieurs foyers, mais je me suis stabilisé au foyer Forbin plamplamplamplam depuis quelque temps. Mais c'est une étape pour moi, parmi d'autres étapes, pour m'en sortir. Mais c'est une situation qui est très difficile pour moi.

Je pense que le personnel est très courageux. Ils donnent tout ce qu'ils peuvent donner pour aider les personnes qui sont hébergées, mais je pense qu'il manque énormément des moyens dans ce foyer comme dans les autres. Et c'est à manque de courage de nos politiques de ne pas de donner de moyens pour survenir a toute cette pauvreté là qui est dans ce foyer. Notamment, je pense à des drogués, des alcooliques, des gens qui sont clochards, ou de gens comme moi qui on des petites revenus mais ne peuvent pas êtres autonomes dans la vie. Ça ce n'est pas normal non plus, qu'on mélange tous les types de personnes dans ce foyer, ou dans d'autre foyers. On a perdu, je pense, le sens à l'origine de ce que c'était le foyer.

Pour ma part, j'ai coupé les points avec ma famille. Je n'ai plus d'amis, pratiquement dans la vie. Car aujourd'hui la société a évolué d'une façon qu'on vie dans une société d'hybrides robots. Les valeurs humaines on n'a plus beaucoup chez nous, en France. Alors qu'à l'origine l'histoire de France était basée en la fraternité. Je pense que tout a évolué là-dessus. Je pense qu'on a arrivé au seuil de la pauvreté. On est complètement isolés de la société. C'est très difficile ce remettre dedans.

J'ai demandé l'aide à services sociaux parce que je suis français, a part entière comme tout le monde, et j'avais besoin de cette aide pour pouvoir revenir dans mon pays avec un nouveau niveau de vie, notamment un appartement, un travail, et beaucoup de choses que je n'ai plus aujourd'hui, comme matériellement.

Mais aujourd'hui je suppose que en 2014 on est arrivé à un (::) ou c'est de plus en plus difficile, notamment pour les personnel de ces structures là se pencher la pauvreté qui est crée par le système. Malheureusement l'Europe, je pense que s'a été une bonne chose peut être après la II Guerre Mondiale. Mais aujourd'hui l'Europe, Bruxelles, est un échec cuisant pour notre démocratie nous la France aussi.

Je pense que c'est positif à niveau humain. Je pense qu'on a des assistants sociaux qui sont très courageux, qui mettent tout ce qui peuvent pour aider les personnes. On a des médiatrices qui sont très sympathiques aussi. L'accueil aussi est très chaleureux. On sent bien qu'il y a une synergie de tout le personnel pour essayer aux moins donner quelque chose de positif pour les gens qui sont hébergés. Mais je pense, que quelque part, ce qu'il manque énormément c'est les moyens financiers. Et je pense que c'est partout, dans tous les foyers. Malheureusement. C'est flagrant. Malgré qu'il y ait une politique de rénovation un petit peu part tout. Et je pense qu'on doit humaniser aussi le foyer. Il faut encadrée davantage certaines personnes qui en ont beaucoup besoin. Notamment, peut être dans la journée. Trouver de sales avec peut être des cours, notamment, pour certains qu'on besoin. Pour apprendre les valeurs de la vie.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Malheureusement par rapport à la conjoncture économique, la crise économique qui dure depuis (..) , je pense qu'à 48 ans , ça sera difficile, mais je pense honnêtement que je pourrais retrouver quelque chose. Mais ça sera très dur.

Voilà ça crée le fascisme la pauvreté. Malheureusement. C'est à nos politiques d'ouvrir les yeux. Ce n'est pas normal d'avoir des gens comme moi dans un foyer. J'ai travaillé 16 ans dans la sécurité, employé d'immeuble aussi, ou gardien concierge d'immeuble. Et je pense qu'à mon avis, à 48 ans il y a un grand malaise dans ce pays, un malaise.

C'est très grave

Je m'appelle Bachir, j'ai 26 ans. Je suis de Marseille, j'ai né en France.

Ce qu'il y a c'est que mes papiers sont à jour et la seule chose qui manque, aujourd'hui, c'est le logement. C'est-à-dire, j'ai rentré ici et j'avais deux contrats de travail. J'avais une bonne situation, et la seule chose qui manqué c'était le logement.

Mon métier à la base c'était la restauration et puis là maintenant je suis plus dans le domaine des bâtiments, peinture.

Pour l'instant je suis au chômage, je touche le RSA et puis voilà. Ça fait un an que je suis sans logement.

J'ai fait d'autres endroits mais ce n'étais pas la structure de Sain Jean de Dieux, et ce n'étais pas une structure sur Marseille. Donc du coup ça développer plus vite, il y avait un développement qui se mettait en place directement avec des instances sociales, il y avait un suivi qui était régulier et il y avait vraiment un accompagnement derrière qui pouvait déboucher sur des appartements (...), qui pouvait déboucher sur d'autre choses. Sur des lieux fixes et non loger d'urgence comme ce qui se passe ici à Marseille.

Moi j'ai ma famille ici, je suis né à Marseille. Donc je couche toute ma famille ici. Encore pour moi ça va Mais pour quelqu'un qui n'a pas de famille ici, qui n'a pas d'attache, qui est tout seul ça doit être très très dur.

Je ne me vois pas à 26 ans aller demander de l'aide à ma famille ou aller demander de l'aide à quelqu'un qui est plus grand. Donc que du coup j'essaye de m'en sortir petit à petit et tout seul.

Ici on n'a pas vraiment l'impression d'être suivi. C'est-à-dire, ici on a plus impression d'être mis en un endroit, nous mettent en cet endroit là. Et ils disent voilà, vous êtes là, vous avais un structure oui, on a un endroit et c'est tout. Comme les objets. C'est-à-dire on nous pose sur cet endroit là mais il n'y a pas d'intermédiaires qui puissent nous déboucher sur autres choses. Donc en gros c'est un cercle vicieux.

Je vois des trucs positifs mais il reste encore beaucoup à faire. Parce que, sincèrement, par exemple nous on est en hors on a l'impression d'être traiter comme gens d'urgence. C'est-à-

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

dire on a des principes, on a des valeurs. C'est-à-dire ces principes là, par exemple, on sait très bien qu'on va se lever pour aller travailler, on sait bien qu'on doit se lever pour faire ses démarches pour les papiers. On sait très bien qu'on doit aller faire ses démarches pour trouver un logement. Mais il n'y a pas vraiment une suivie derrière par rapport à.... Il n'y a pas vraiment d'aide. Il n'y a pas vraiment des personnes qui s'occupent de ces structures là.

(...) du nouveau personnel qui soit compétant. Et une deuxième chose c'est distinguer, faire une distinction directement des gens d'urgence et les gens qui ont un but, qui ont un projet, qui sont déjà à jours dans leur situation, dans leur vie pour pouvoir avancer petit à petit. Plus tôt que rester ici, de se retrouver tous ensemble. Parce que à la fin, c'est-à-dire en gros, ça s'engraine. C'est-à-dire y en a un qui dit « ouaie moi ma vie c'est ça, moi ma vie c'est ça », et lui, cette personne là, elle a une urgence. Donc c'est-à-dire qu'à force de l'entendre tous les jours, moi-même dans ma tête j'ai l'impression que je vais être une urgence avec lui. Parce que il mange comme moi, il dort comme moi, il se réveille comme moi et finalement il est pareil sauf que moi je ne suis pas une urgence.

Je suis obligé à revenir, j'ai 26 ans, donc je ne pourrais pas tomber plus bas que ça. Mais bon. Là pour moi encore ça va, parce que j'ai compris tout ça. Je l'ai compris tout ce circuit, parce que l'ai fait avant. Je l'ai déjà fait, je suis été dans d'autres foyers en toute la France. Je suis été dans d'autres appartements à la suite de ça, parce que j'avais déjà bougé. Donc tout ça, ça va. Mais après pour quelqu'un qui n'a pas de point de repère et tout ça.... Il y en a beaucoup ici qui sont perdus par rapport à ça. Qui même eux ils deviennent fou dans leur tête. Je vu plein de personnes sont devenus tarés à force de rester ici, de tourner en rond, de rien faire du matin au soir, de n'avoir pas de travail. De se réveiller le matin et dire « ouaie ce soir il va falloir que j'appelle le 115 parce que ça se trouve que je ne vais pas avoir de place ». Et que même la personne, même si elle demain trouve un travail, ou quoi que ce soit, on ne peut pas lui garantir une place. Pourquoi ? Parce que cette personne là, en gros, elle aura son travail, mais s'il n'a pas la place à côté pour pouvoir dormir, pour pendre sa douche, pour pouvoir.... Elle ne tiendra pas le coup avec le travail. C'est impossible.

Moi, sur ma situation actuelle. Moi sur la mienne je me dis « aujourd'hui je dors, demain je réveillerai ». Moi pour moi ça va, mais pour quelqu'un d'autre ça sera plus dur. Pour quelqu'un d'autre c'est « aujourd'hui je dors, demain je dors, après demain je dors... parce que je n'ai pas d'autre situation ».

Je m'appelle Jean Pierre. J'ai né à (...) au nord de la France. Et voilà. J'ai toute ma famille qui est là bas. J'ai eu des décès mais j'ai toute ma famille qui me soutien.

Au début quand je suis arrivé ici je n'avais aucun papier. Pas de carte d'identité, ma carte était morte. J'avais plus de RSA. Je n'avais plus de couverture sociale. Et quand je suis arrivé ici, ben, j'ai été voir l'assistante sociale et on c'est débrouillés ensemble. Voilà.

Maintenant j'ai tous mes papiers : carte de sécurité sociale, CMU (?), le RSA, les papiers de (???) que j'attends qu'on amène. Et c'est tout. Et des trucs maladies.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Ben mon métier c'est, je n'ai fait plusieurs, mais mon métier, mon véritable c'est, je suis jardinier paysagiste, et ça consiste à faire de massifs, à préparer les plus, à planter les arbres, et tout. J'aime bien travailler dans la nature, quelque chose d'enfermer moi je ne peux pas. Voilà. C'est le seul truc que j'ai fait, je n'ai fait plusieurs, mais la nature ça me plaît. Entende les chants d'oiseaux, travaillé dans la terre, travailler les mains. Travailler la terre voilà.

J'ai que le RSA et bientôt je vais avoir la retraite. J'ai 62 ans, et avec l'assistante sociale on a fait les papiers de la retraite. Ils sont partis et j'attends.

Depuis trois ans je suis sans logement.

J'ai été à Toulon, j'ai parti à Paris, Nîmes, Marseille. J'ai reparti à Nîmes. J'ai revenu à Marseille. Je suis un voyageur pigeon, comme ma mère dit « tu ne sait pas rester sur place ». Mais comme je lui ai dit à ma mère « là oui que je dois rester sur place » parce que avec la maladie que j'ai-je ne peu pas me balader en route.

La famille c'est précieux pour moi. C'est le seul lien que j'ai, qui m'est chère. Par contre j'ai mes frères et sœurs et ils me soutiennent aussi mais c'est le (?) qui me tient entre moi ma mère, mes frères et sœurs. Si je n'ai pas mon portable alors je suis nîet. C'est ça qui me tient. J'ai bien des camarades ici mais le soutien famille c'est très important.

Infirmière a vu un responsable de la stabilisation. En suite j'ai eu l'assistante sociale. Et en suite j'ai remis tout en route. On a remis tout en route, parce que el n'y a pas qu'eux qui on travaillé, il y a moi aussi. Parce que moi aussi il faut bouger. Et ce n'est qu'eux qu'ils doivent bouger, moi aussi. On bouge tous les deux. Par exemple, s'il y a que l'assistante sociale qui fait les papiers, ben, ça ne marche pas. Il faut qu'on soit deux pour faire ça. Et si on n'est pas deux, ça craque. Y en a un qui a pas suivi le conseil que je lui ai dit et il a parti. Pace qu'il ne suivi pas, malheureusement, ce que moi je fessais. Voilà.

Il y a eu des points positifs, et ces points aujourd'hui je peu dire que si je n'aurais pas eu l'aide que j'ai eu je ne serais pas dans cette chambre. Je serais de l'autre côté, dans le truc, je ne sais pas comment le dire, dans l'étage avec tous ce qui volent, qui boivent...

L'aide des services sociaux à mon égard ils étaient positif, pare ce qu'avant, quand j'étais dehors, je n'avais pas quoi faire. Mais grâce à eux, grâce à l'assistante sociale et à ce qui sont autour, ben, j'ai pu arriver à me remonter. Je vais vous dire quelque chose, si je peu, je lis tous les jours la Bible, elle est sur mon bureau. Ma mère m'a toujours dit « Jean Pierre il y a quelqu'un en haut qui te tien » et j'y crois que sans lui aussi je ne pourrais pas vivre. Voilà c'est tout ce que peu dire.

Pour moi, pour mon point de vu, pour moi n'y a rien à améliorer. Les autres peut-être, parce que ils vont avoir des barrages, avoir des problèmes. Mais mois, pour mon cas, je n'ai pas eu de problème. Tout c'est bien passé, Dieux est un témoin que je n'ai pas eu d'accrochement, de problèmes, je n'ai pas, j'ai eu que du respect pour les services sociaux. Pour mon cas

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

l'amélioration est parfaite. Je suis parfait. Maintenant pour les autres ça c'est leur problème et pas les miens. Mais moi je suis content. Voilà

Là je peu dire que la nouvelle situation, j'ai déjà 62 ans, on a fait un dossier retraite. Ma nouvelle situation c'est d'avoir ma retraite et la maison de retraite. J'avis ça. Parce que avec ce que j'ai ça m'étonnerais que je pourrais retravailler. Donc voilà. Et moi, mon souhait est de trouver la maison retraite, et couler jusqu'à la fin de ma vie. C'est tout ce que j'ai envie pour l'instant et je n'ai rien à ajouter. Il faut rigoler dans la vie, je rigole pour l'instant.

Ma situation actuelle est très bonne, parce que je suis dans une chambre bien confortable. J'ai la vue comme même de la nature parce que j'ai des grands arbres devant moi, et pour moi c'est extraordinaire. Parce que s'il n'y avait pas ces arbres là on verrait le béton. Et moi quand je fais le tour le matin, quand je sorts, je me promène, et je vois ces arbres, ces fleurs et je suis émerveillé par la nature. Et pour l'instant je ne peu rien changer.

J'ai le soleil devant moi, j'ai de la verdure devant moi. Que veut le peuple?

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Italian

Ciao. Il mio nome è Joel Collin, io sono francese, e io sono dalla Gran Bretagna.

Collezione RSA. In realtà, non avevo casa. In realtà questo è fondamentalmente. Così tutti i miei documenti sono in realtà, non c'era nessun problema a quel livello. Nel corso dell'ultimo anno, quindi sono in una situazione di senzatetto. Ho vissuto parte del tempo con la mia macchina. E poi ci fu un momento in cui ho iniziato ad accadere. Ho iniziato comermucho Non finché non sono andato a 115, e le cose ha preso il suo corso. Quasi mangiato solo un pasto al giorno.

Sono Breton, per cui è un anno e mezzo da quando ho lasciato la Gran Bretagna perché mia figlia è a Marsiglia. E in effetti, sono venuto qui per essere più vicino a lei.

Sono stato a Madrague in Bougainville.

Non tanto una questione di sostegno morale, è più un posto dove mettere i piedi e poi riprendere il contatto con cosas. Solamente pasti regolari, dormire fuori la macchina. Questo è tutto.

Non mangiò nulla, ma quando ebbe fame. Così ho perso la percezione delle cose, e sentivo bene per tornare al 115. Empecé di mangiare regolarmente. Alzarsi al mattino, andare in sala da pranzo, dove c'è luce naturale, e il caffè con gli altri, incontrare con altre persone.

Aiuto è interessante, c'è un letto, abbiamo un posto per riposare, un po' di spazio, abbiamo orari regolari, solo di riposo. Beh, è un po' difficile dato che la mattina devono lasciare i locali a 7:30-08:00. Il secondo punto è il lato cattivo delle cose, bene, a volte ci dimentichiamo che ci sono topi, ma dal vivo circondati da ratti. Questo è tutto. E docce poco igieniche. Questo è il lato negativo. Ci sono giovani tra noi, le persone che vogliono semplicemente ..., che sono un po' perso e poi messo in un angolo o metterli in una posizione in cui vivono con i ratti, o non sanno, o i bagni non sono molto pulite, dove l'igiene è scarsa ... 'per i giovani penso che era solo umiliante. Dite loro hanno bisogno di riprendere contatto con la realtà penso che non è di grande aiuto. Infatti lascia vivere così la gente solo ...

Per me, a meno così buono. Invece non posso dire che è moralmente troppo difficile. Ci sono alcuni dettagli che devono essere migliorate, per le persone che sono qui da mesi, ma le cose di tutti i giorni. La vita quotidiana.

Così la gente può avere più opportunità di iniziare la vostra dentro e fuori di un luogo di abbandono, senza diventare un luogo di abbandono. Questo in realtà sembra più una forma di esclusione, ..., che non è normale.

Non so cosa aggiungere, ma alcune cose possono essere umiliante per qualcuno. Come una situazione non ben compreso. Deve essere abbandonato, e ciò che non viene preso in

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

considerazione e che non diventi una priorità. L'igiene è delle cose più importanti, questo è molto importante, è come fare la doccia ogni giorno. Lavare-tutti i giorni. Ci sono topi sera intorno a te ... è incomprensibile. E c'è un contesto sociale intero in qualsiasi servizio che prende consapevolezza reale e non agire in fretta. Non per la pulizia e l'igiene sono importanti. E ora non so cosa aggiungere di più.

1. Il mio nome è Marziale, sono in Normandia. Sono nato a Elbeuf, in Seine Maritime.

Ero in una situazione in cui ho dovuto mettere finalmente ordine nella sfera amministrativa, perché ho avuto il contatore a zero. Ho redditi tra cui RSA, che è il minimo per sopravvivere. Perché oggi viviamo in una società dura. Io sono una persona che ha lavorato sodo, ma penso che ci sia molto di ingiustizie in questo paese, soprattutto nella nostra società di oggi. Perché siamo in una situazione, in particolare in Europa e soprattutto in Francia, come altri paesi europei, la Grecia, la Spagna, l'Italia, si trovano in una situazione che è molto grave, e purtroppo crea un sacco di povertà.

Non credo che è normale, qualcuno che ha lavorato duramente, come me, che ora è in casa con 500 euro dovrebbe normalmente essere come suo padre. Se una società funziona bene classe ... Mio padre stava lavorando, ho la stessa. Oggi, all'età di 48 anni, vedo che non ho praticamente nulla. Reimpostare tutto a zero. Non è normale.

Dal marzo 2014 sono andato in Francia per un viaggio, un lungo viaggio in Marocco. Sono tornato a maggio per la Francia. E lo scopo era finalmente ricominciare tutto da capo: per cercare un lavoro, un alloggio decente. In effetti, uno standard di vita che non ho avuto finalmente.

Ho conosciuto molti luoghi, molte case, ma stabilizzato la mia casa Forbin plamplamplamplam per qualche tempo. Ma è un passo per me, tra le altre misure, di uscire. Ma questa è una situazione che è molto difficile per me. Credo che il personale è molto coraggioso. Danno tutto quello che possono fare per aiutare le persone che soggiornano, ma ci sono molte lacune in questo ostello come l'altro. Ed è la mancanza di coraggio della nostra politica di non dare tutto questo significa per aiutare la povertà in questa entità. In particolare, credo che i tossicodipendenti, alcolisti, senzatetto, o persone come me che hanno poco aiuto, ma non posso essere autonomi nella vita. Non è normale, o che tutti i tipi di persone si mescolano in questa casa, o in altre case. Abbiamo perso, credo, il significato originale di questa entità.

Da parte mia, ho tagliato il mio rapporto con la mia famiglia. Non ho amici, praticamente nella vita. Perché la società di oggi si è evoluta in un modo che è diventato una società di robot ibridi. I valori non già in Francia umani. Anche se in origine la storia francese è basata sulla fratellanza. Penso che tutto è cambiato. Penso che abbiamo raggiunto la soglia di povertà. Esso è completamente isolata dalla società. È molto difficile reinserimento parte.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Ho chiesto aiuto ai servizi sociali perché io sono francese, e avevo bisogno di questo aiuto per tornare al mio paese con un nuovo livello di vita, tra cui un appartamento, il lavoro, e molte cose che io non ho.

Ma oggi penso che nel 2014 abbiamo raggiunto un (: :) è sempre più difficile, in particolare per il personale di queste strutture, non affronta la povertà che viene creata dal sistema. Purtroppo l'Europa, penso che sia stata una buona cosa può essere dopo la seconda guerra mondiale. Ma oggi l'Europa, a Bruxelles, è un fallimento totale per la nostra democrazia, anche la Francia.

Penso che sia livello umano positivo. Penso che abbiamo assistenti sociali che sono molto brave, hanno messo tutto il possibile per aiutare la gente. Noi mediatori che sono troppo molto cordiale. La reception è anche molto caldo. Anche se riteniamo che ci sia una sinergia di tutto il personale per cercare di trovare qualcosa di più positivo per coloro che soggiornano. Ma penso che ciò che manca è le enormi risorse economiche. E penso che è necessario ovunque, in ogni casa. Purtroppo. Questo è evidente. Anche se c'è una politica di rinnovamento un po' di tutto. E penso di avere anche per umanizzare l'ostello. Va inquadrato più alcune persone che hanno bisogno di molto. In particolare, può essere nel giorno. Trova forse sale per fare corsi. Per valori della vita. Purtroppo a guardare la situazione economica, la crisi dura da (...), penso che 48 anni saranno difficili, ma onestamente credo che potrei trovare qualcosa. Ma sarà molto difficile.

La povertà crea fascismo. Purtroppo. Ora tocca ai nostri politici aprire gli occhi. Non è normale che ci sono persone come me in un ostello. Ho lavorato 16 anni nel settore della sicurezza, operaio edile troppo, o edificio portiere. E a mio parere 48 anni ho grande disagio, c'è grande fermento in questo paese, malessere.

Questo è molto grave

4. Il mio nome Bashir, ho 26 anni. Vengo da Marsiglia, nato in Francia.

Che cosa è che i miei documenti sono in corso e l'unica cosa che manca ora è abitazioni. Cioè, io sono venuto qui e ha avuto due contratti. Ho avuto una buona situazione, l'unica cosa custodia erala mancante.

Il mio lavoro alla base è stato il restauro e ora sono più nella zona degli edifici, pittura.

Per ora sono disoccupato, suono la RSA e vado. E 'stato un anno che sono senza casa. Sono stato in altri posti, ma non a San Juan de Dios, e non era una entità deMarsella. Così improvvisamente crescere più velocemente, ci fu uno sviluppo che la messa fu direttamente con le organizzazioni sociali, vi era una pista che era stabile e davvero avuto un accompagnamento che potrebbe portarvi dietro gli appartamenti (...) ciò che quepodría conducono ad altre cose. Nello stesso sito fisso e non siti emergere come ciò che accade qui a Marsiglia.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

Ho la mia famiglia qui, sono nato a Marsiglia. Così ho tutta la mia famiglia qui. Per me va bene. Ma per qualcuno che non ha famiglia qui che non ha attaccamento, che è dovrebbe essere solo molto difficile. Non vedo 26 anni di andare a chiedere aiuto dalla mia famiglia o andare a chiedere aiuto a qualcuno che è più vecchio. Così cerco di andare avanti a poco a poco me.

Qui non ci si sente davvero seguito. Cioè, qui sembra più che si mette in un unico luogo. E dicono, voilà, siete qui, si ha una struttura stessa, e non vi è un posto, questo è tutto. Come oggetti. Cioè, ci mette a posto, ma non ci sono intermediari che possono portare ad altre cose. Quindi, in pratica si tratta di un circolo vizioso. Vedo cose positive, ma ancora haymmucho fare.

In verità, per esempio, siamo ore e sembra che ci trattano come se fossimo gli utenti di emergenza. Cioè, abbiamo principi, abbiamo i valori. Cioè, questi principi, per esempio, sappiamo che avremo per andare al lavoro, anche se sappiamo che dobbiamo andare a combattere per i giornali. Sappiamo che ci sforziamo di trovare un alloggio. Ma non c'è davvero nessuna traccia dietro rispetto a aiuta No davvero. Non ci sono persone reali coinvolte in queste entità. (...) Nuovo personale che è più competente. E una seconda cosa seria di distinguere, di distinguere le persone direttamente di emergenza e le persone che hanno un obiettivo, un progetto, e la loro situazione di vita è più regolare a muoversi lentamente. Meglio stare qui tutti insieme, misto. Alcuni dicono "se la mia vita è questo, la mia vita è che" e queste persone hanno una situazione di emergenza. Se mi sento di tutti i giorni, io stesso nella mia testa sento che ho intenzione di essere un'emergenza. Perché mangiare come me, ti svegli come ho finalmente sono uguali, solo io non sono che sono in difficoltà.

Sono costretto a tornare indietro, ho 26 anni, quindi non ho potuto andare più in basso di quello. Ma hey.

Per me è ancora buono, perché ho capito tutto. Capisco il circuito, perché ho fatto prima. Ho già, sono stato in altri ostelli in Francia. Sono stato in altri appartamenti, perché avevo marchetta. Quindi tutto questo va bene. Ma per chi non ha un punto di riferimento e tutto ciò che Ci sono molti qui che sono perduti in relazione a tale. Quello è pazzo nella sua testa. Ho visto un sacco di persone sono state danneggiate a forza di essere qui, girare a vuoto, facendo nulla dalla mattina alla sera senza nulla da fare, senza dover lavorare. Svegliarsi la mattina e dire "ouaie stasera dovrò chiamare 115 perché avrete stanza." E anche questa persona, ma trovare un lavoro domani, o qualsiasi altra cosa, non garantisce un posto a sedere. Perché? Perché quella persona fondamentalmente andare a lavorare, ma non c'è posto per dormire, dove a fare la doccia, a non andare a tenere il posto di lavoro. È impossibile.

Io, la mia situazione attuale. Mi dico "ora dormo, mi sveglio domani." Per me va bene, ma qualcun altro sarà più difficile. Per altri è "ora dormo, dormo di domani, dopo domani vado a dormire ... perché non ho niente altro da fare.

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

5. Il mio nome è Jean Pierre. Sono nato a (...) nel nord della Francia. Ho tutta la mia famiglia lì.

Ho tutta la mia famiglia che mi sostiene. In un primo momento, quando sono venuto qui non avevo carta. No carta d'identità, la mia carta era morta. C'era più RSA. Non avevo una copertura sociale. E quando sono arrivato qui, beh, sono andato a vedere un assistente sociale e si riuniscono. Questo è tutto.

Ora ho tutte le mie carte: carta di sicurezza sociale, CMU, RSA, la carta (???) spero di portarli (?). E questo è tutto. E si cuce malattie.

La mia professione è, ho fatto parecchi, ma il mio lavoro, la mia verità è che io sono un giardiniere, e che è quello di rendere solido, preparare più, piantando alberi e tutto. Mi piace lavorare in natura, qualcosa che non posso stare zitto. Questo è tutto. Questo è tutto quello che ho fatto, ho fatto diverse cose, ma mi piace la natura. Ascolta il canto degli uccelli, che operano sul terreno, lavorando con le sue mani. Lavorare la terra.

Finora ho solo RSA e presto avrò una pensione. Sono 62 anni, e l'assistente sociale ha fatto i ruoli di pensionamento. Sono andati e aspettato.

Per tre anni sono senza casa fa. Ero a Tolone, sono andato a Parigi, Nimes, Marsiglia. Sono andato Nîmes. Sono tornato a Marsiglia. Io sono un piccione, e mia madre ha detto. "Non conosce sosta" Ma, come ho detto a mia madre, "qui devo restare", perché la malattia che ho non posso essere io su e giù.

L'infermiera ha visto una stabilizzazione. Poi, una volta ho avuto un assistente sociale. E dopo che ho messo tutto in moto. Otteniamo tutto in Macha, perché non sono gli unici che lavorano. Perché devo andare. E devono muoversi, troppo. Ci muoviamo entrambi. Ad esempio, se solo l'assistente sociale fa i giornali, beh, questo non funziona. Dobbiamo essere due per fare questo. E se non siamo entrambi, si rompe. Vi è uno che non ha seguito il consiglio che ho detto e lasciato. Perché non ha seguito, purtroppo, quello che ho fatto.

Ci sono buoni punti, e questi punti sono ciò che mi fanno dire oggi che, se non avessi avuto l'aiuto che ho avuto non sarei in questa stanza. Sarei dall'altra parte, non so come mettere a terra con tutto ciò che bere ...

Aiuto dai servizi sociali a me erano positivi, rispetto a prima, quando ero fuori, non sanno cosa fare. Ma grazie a loro, grazie alla assistente sociale e le persone intorno, beh, io sono venuto a tifare. Ti dirò una cosa, io Leola Bibbia ogni giorno, sulla mia scrivania. Mia madre mi ha sempre detto: "Jean Pierre qualcuno sopra di voi cura" e penso che non poteva vivere senza.

Per me il mio punto di vista, per me non c'è niente di meglio. Altri forse, perché avranno più problemi. Ma nel mio caso, non ho avuto alcun problema. Tutto è andato bene, Dio è testimone che non ho avuto problemi, no, ho solo rispetto per i servizi sociali. Nel mio caso, il

Testimony 16 Transcription– Marseille

Coping with the changing face of the homelessness and social exclusion in time of economic crisis

miglioramento è perfetto. Io sono perfetto. Ora, l'altro è un problema loro e non mio. Ma sono felice.

Ora posso parlare del nuovo, ho 62 anni e ho fatto il ritiro dossier. La mia nuova situazione è quello di avere la mia pensione e casa di riposo. Ho notato che. Perché stupirmi di nuovo al lavoro. E il mio desiderio è quello di trovare casa di riposo, e rimanere fino alla fine della mia vita che è tutto quello che voglio per ora e non ho nulla da aggiungere. Dobbiamo ridere vita, ridere ora.

La mia situazione attuale è molto buono, perché sono in una stanza confortevole. Natura perché vedo grandi alberi di fronte a me, e per me è straordinario. Perché se non fosse per questi alberi avrebbero visto solo il calcestruzzo. E quando cammino al mattino, quando mi giro, strada, e vedo alberi, fiori e sono stupito dalla natura. E ora non posso cambiare nulla. Ho il sole davanti a me, ho il verde di fronte a me. Che cosa di più la gente vuole?